



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

GIZARTE EKINTZA GOBERNUZ KANPOKO ERAKUNDEEI DIRU-LAGUNTZAK	ACCIÓN SOCIAL CONCESIÓN DE AYUDAS ECONÓMICAS A ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES
<p>1.- Xedea.</p> <p>Oinarri hauen xedea da Gobernuz Kanpoko Erakundeei (GKE) jarraian aipatzen diren programak garatzeko diru-laguntzak emateko deialdia arautzea:</p> <p>— Garapen bidean dauden herrialdeetako bizilagunen baldintza sozial, ekonomiko eta kulturalak hobetzeko helburua duten programak.</p> <p>— Goian aipatutako herrialdeetako errealitatearekiko eta egoera hori sortzen duten arrazoiekiko Azkoitiko herritarren interesa sortzera zuzendutako ekintzak egitea.</p> <p>2.- Laguntzarako diru izendapena edo finantziazioa</p> <p>Gobernuz kanpoko erakunde edo instituzioei diru-laguntzak finantzatzeko diru baliabideak Azkoitiko udalaren Aurrekontu Orokorretan helburu horretarako ezarritako aurrekontu-kredituak erabiliko dira. Emandako laguntza guztien batura ezingo izan horretarako onartutako aurrekontu-partida baina handiagoa.</p> <p>3.- Eskabideak.</p> <p>Legez eratuta dauden eta irabazi asmorik</p>	<p>1.- Objeto.</p> <p>Es objeto de las presentes bases regular la concesión de ayudas económicas a Organizaciones No Gubernamentales (ONG) para el desarrollo de los programas que a continuación se señalan :</p> <p>— Programas destinados a la mejora de las condiciones sociales, económicas y culturales de la población en países en vías de desarrollo.</p> <p>— Actuaciones destinadas a promover el interés de la población de Azkoitia respecto a la realidad de estos países y las causas que originan dicha situación.</p> <p>2.- Cantidad destinada a subvenciones o su financiación</p> <p>La financiación de las cantidades destinadas para la concesión de ayudas económicas a organizaciones No Gubernamentales para el desarrollo de programas serán financiadas a través de las partidas presupuestarias establecidas para tal fin en el Presupuesto general del Ayuntamiento sin poder sobrepasar el importe total de las subvenciones concedidas a los importes asignados a dicho programa.</p> <p>3.- Solicitudes.</p>



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

gabekoak diren Gobernu Kanpoko Erakundeek eska dezakete diru-laguntza. Beren ekintzek deialdi honen xedearekin bat egin behar dute eta Euskal Autonomi Erkidegoan edo Nafarroan erroldatuak egon behar dira, eta egoitza soziala, ordezkari bat edo administrazio-egitura iraunkor bat Azkoitian edo Urolan izan beharko dute.

Deialdi honetatik kanpo geratuko dira Estatu, Administrazio Autonomo, Foru Aldundi eta Aurrezki Entitate baten menpeko erakundeak.

Parte hartzen duen GKE bakoitzak, proiektu bakar bat aurkez dezake arlo bakoitzerako (sentsibilizaziorako bat eta lankidetzarako beste bat).

4.- Erakunde eskatzaileek bete beharreko baldintzak.

Diru-laguntza jasotzeko aukera izateko, honako baldintzak bete beharko ditu erakundeak, instituzioak edo elkarteak:

a) Legez eraturako Gobernu Kanpoko Erakunde edo Instituzio bat izatea, irabazpide asmorik gabekoa, eta ez egotea Estatuaren menpe, ez Administrazio Autonomoaren menpe, ez Foru Aldundiaren menpe ez eta aurrezki-entitateen menpe ere, eta bere ekintzak deialdi honetan zehaztutakoekin bat etortzea, eta, azkenik, egoitza soziala, ordezkari bat edo administrazio-egitura iraunkor bat Azkoitia edo Urolan izatea.

b) Garapenerako eta lankidetzarako ekintzak antolatzen esperientzia izatea

Podrán solicitar subvención las Organizaciones o Instituciones No Gubernamentales legalmente constituidas, sin ánimo de lucro, cuyas actividades coincidan con el objeto de esta convocatoria, que estén inscritas en la Comunidad Autónoma Vasca o Navarra y que tengan en Azkoitia o Urola su sede social, una delegación o una estructura administrativa permanente.

Quedan excluidas de esta convocatoria las instituciones dependientes del Estado, de la Administración Autónoma, de la Diputación Foral y de las entidades de ahorro.

Cada ONG participante podrá presentar un único proyecto por cada modalidad de actuación (uno para sensibilización y uno para cooperación).

4.- Requisitos de las entidades solicitantes.

Para que la organización, institución o asociación solicitante tenga acceso a las subvenciones de esta convocatoria deberá reunir las siguientes condiciones:

a) Ser una Organización o Institución No Gubernamental legalmente constituida, sin ánimo de lucro y que no dependa del Estado, de la Administración Autónoma, de la Diputación Foral ni de entidades de ahorro; así mismo, que sus actividades coincidan con el objeto de esta convocatoria y, finalmente, que tenga en Azkoitia o Urola su sede social, una delegación o una estructura administrativa permanente.

b) Se valorará contar con experiencia en acciones de cooperación y desarrollo. A fin de acreditar la misma, se indicarán las acciones realizadas durante los años



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

baloratuko da. Horiek egiaztatzeko, aurreko urteetan zehar egindako ekintzak eta jasotako diru-laguntzak aurkeztuko dira.

c) Diruz lagunduko diren ekintzak aurrera eramateko gaitasuna izatea. Erakundeak ondorengoak adierazi beharko ditu, inprimaki ereduari jarraituz:

— GKE ari dagozkion datuak.

— Garapen bidean dagoen herriko erakundearekin duten harremana.

5. Proiektuak baloratzeko irizpideak.

Diru-laguntzak banatzeko orduan, aurkeztutako ekintzak baloratzeko ondorengo irizpideak hartuko dira kontuan:

A. Udalerrian bertan egingo diren sentsibilizazio ekintzetarako:

a) Proposatutako ekintzek bideragarritasuna bermaturik izatea. Horretarako, helburuak, zehaztutako aurrekontua eta ekintzak antolatzen erabiltzen diren bitarteko eta baliabide ekonomikoak eta pertsonalak baloratuko dira, eta gehienez ere 5,00 puntu lortu ahal izango dira.

b) Ekintzak komunitate osoa inplikatu duten programen barruan egitea: Gehienez ere 4,00 puntu lortu ahal izango dira.

c) Genero ikuspegia txertatzea: Garatzen den egitarauak emakume eta gizonen berdintasuna helburu izatea eta berdintasuna sustatzeko neurriak aurreikustea (emakumeen parte-hartzea sustatzeko, sexuaren araberako estereotipoak gainditzeko, bateragarritasuna eta erantzunkidetasuna errazteko, etab.): Gehienez 1 puntu lortu

antzerik, así como las subvenciones recibidas.

c) Tener capacidad para llevar a cabo las acciones subvencionadas. Las organizaciones deberán indicar, siguiendo el modelo del impreso:

— Los datos referentes a la ONG.

— La relación que mantienen con la contraparte local del país en vías de desarrollo.

5.- Criterios de valoración de los proyectos.

La distribución de las subvenciones tendrá en cuenta los siguientes criterios de valoración de las acciones presentadas:

A. Para las acciones de sensibilización desarrolladas en el propio municipio:

a) Que las acciones propuestas tengan garantizada su viabilidad. Para ello se valorarán los objetivos, el presupuesto detallado y los medios y recursos económicos y humanos implicados en la organización y desarrollo de la actividad, con 5,00 puntos como máximo.

b) Que se realicen en el marco de programas que impliquen a toda la comunidad, con 4,00 puntos como máximo.

c) Incluir la perspectiva de género: Que el programa a desarrollar tenga como finalidad la igualdad de mujeres y hombres y prevea medidas que fomenten la igualdad (para fomentar la participación de las mujeres, superar los estereotipos de género, facilitar la compatibilidad y corresponsabilidad, etc.), con 1 punto como máximo.



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

ahal izango dira.

Hala ere, Udalak ekintzak bideragarriak ez direla joko balu, ez litzateke gainontzeko alderdiak baloratzen hasiko.

Banaketatik kanpo geldituko dira, halaber, gutxienez 5 puntu lortzen ez duten eskaerak.

B. Garapen bidean dauden herrialdeetan burutuko diren lankidetzak-ekintzetarako, honako irizpideak erabiliko dira:

a) Proposatutako ekintzek bideragarritasuna bermaturik izatea gehienez ere 5,50 punturekin baloratuko da eta honakoak hartuko dira kontuan:

a.1) Kontuan hartuko dira lortu nahi diren helburuak, biztanle-hartzailea, onuradunen kopurua, eta proiektua egin behar den lekuan erakundeak dituen bitarteko tekniko, pertsonal eta materialak, bai eta, giza-baliabideen organigrama eta proiektuaren egutegia ere.

a.2) Halaber begiratuko zaie proiektua aurrera eramateko aurkeztutako aurrekontuari, erakundeak berak jarriko duen finantziarioari, eta proiektua burutu ahal izateko gutxieneko aurrekontuari.

a.3) Kontuan izango da ea proiektuak beste finantzaketa-bide batzuk dituen edo aurreikusten diren –publiko nahiz pribatuak–. (Zinpeko aitorpenaren bidez).

a.4) Garapenerako eta lankidetzarako ekintzak antolatzen esperientzia izatea. Hori egiaztatzeko, aurreko urteetan zehar egindako ekintzak eta jasotako diru-laguntzak aurkeztuko dira.

Urteko esperientzia, urteko 0,25 puntu. Gehiengo puntuazio arlo honetan puntu bat.

No obstante, si el Ayuntamiento entiende que no está garantizada la viabilidad, no se pasará a valorar el resto de los aspectos.

También quedarán excluidas del reparto aquellas solicitudes que no obtengan al menos 5 puntos.

B. Para las acciones de cooperación que se realizarán en los países en vías de desarrollo se aplicarán los siguientes criterios:

a) Que las acciones propuestas tengan garantizada su viabilidad, se valorarán como máximo con 5,50 puntos, y se tendrá en cuenta lo siguiente:

a.1) Se tendrán en cuenta los objetivos que se pretendan alcanzar, la población destinataria, el número de beneficiarios y los medios técnicos, personales y materiales con que se cuenta en el lugar donde se va a desarrollar el proyecto. Así mismo, se tendrá en cuenta el organigrama de los recursos humanos y el calendario del proyecto.

a.2) Se considerará el presupuesto presentado para la realización del proyecto, la financiación que aporta la entidad y el presupuesto mínimo necesario para poder realizar el proyecto.

a.3) Se tendrá en cuenta que el proyecto haya obtenido y/o se prevea la posibilidad de obtener cofinanciación pública o privada. (Bajo declaración jurada).

a.4) La experiencia en acciones de cooperación y desarrollo. A fin de acreditar la misma, se indicarán las acciones realizadas durante los años anteriores, así como las subvenciones recibidas.

La experiencia se valorará con 0,25 puntos por año con una puntuación máxima de 1 punto en este apartado.



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

<p>b) Proiektuak ondorengo helburu bat edo gehiago betetzea ekarriko balu, baloratu egingo da gehienez ere 4,50 punturekin:</p> <p>b.1) Komunitateak berak egindako eskariak izatea.</p> <p>b.2) Komunitateko kideen partaidetza aktiboa bultzatzea.</p> <p>b.3) Komunitate onuradunaren kideak prestatzea.</p> <p>b.4) Tokiko aberastasun naturala eta balore ekologikoak errespetatu eta bultzatzea.</p> <p>b.5) Eragingandako komunitatearen kultura, identitatea eta balore etnikoak sustatzea eta babestea.</p> <p>b.6) Proiektu iraunkorra izatea, hau da, diru-laguntza agortutakoan proiektuaren helburuak finkatuta gelditzea, kanpoko laguntzarik gabe.</p> <p>b.7) Gizarte egoera ahulena daukaten sektoreengan izatea eragina.</p> <p>b.8) Emakumeek bultzatutako edo/eta emakumearen egoera hobetzeko proiektuak izatea.</p> <p>c) Genero ikuspegia txertatzea: Garatzen den egitarauak emakume eta gizonen berdintasuna helburu izatea eta berdintasuna sustatzeko neurriak aurreikustea (emakumeen parte-hartzea sustatzeko, sexuaren araberako estereotipoak gainditzeko, bateragarritasuna eta erantzunkidetasuna errazteko, etab.) gehienez era 1 punturekin baloratuko da.</p> <p>d) Eskabidearen aurkezpena euskaraz aurkeztea ezin bestekoa izango da.</p> <p>Banaketatik kanpo geldituko dira, halaber, gutxienez 5 puntu lortzen ez duten eskaerak.</p>	<p>b) Se valorarán los proyectos que impliquen el cumplimiento de uno o más de los siguientes objetivos, con 4,50 puntos como máximo:</p> <p>b.1) Contar con demandas surgidas de la comunidad misma.</p> <p>b.2) Fomentar una participación activa de los miembros de la comunidad.</p> <p>b.3) Formar a los miembros de la comunidad beneficiaria.</p> <p>b.4) Respetar y promover la riqueza natural y los valores ecológicos locales.</p> <p>b.5) Promover y proteger la cultura, identidad y valores étnicos de la comunidad afectada.</p> <p>b.6) Ser un proyecto sostenible, esto es, que una vez agotada la subvención los objetivos del proyecto queden establecidos sin ayuda exterior.</p> <p>b.7) Incidir sobre los sectores socialmente más débiles.</p> <p>b.8) Ser proyectos impulsados por mujeres y/o de mejora de su situación.</p> <p>c) Incluir la perspectiva de género: Que el programa a desarrollar tenga como finalidad la igualdad de mujeres y hombres y prevea medidas que fomenten la igualdad (para fomentar la participación de las mujeres, superar los estereotipos de género, facilitar la compatibilidad y corresponsabilidad, etc.) Hasta 1 punto.</p> <p>d) Las solicitudes se presentaran al menos en euskera.</p> <p>Quedarán excluidas del reparto aquellas solicitudes que no obtengan al menos 5 puntos.</p>
--	--



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

<p>Sentsibilizazio zein lankidetzaren proiektuetan, aipatutako puntuak kontuan edukitzea baloratuko dira.</p> <p>Lehiaketan parte hartzeko baldintzak betetzen dituen erakunde eskatzaile bakoitzarekin elkarrizketa bat egitea erabaki dezake Udalak, aurkeztutako proiektua defenda dezaten.</p> <p>Diru-laguntzak banatzeko orduan, kontuan hartuko dira onartutako aurrekontua, proiektu bakoitzak lortutako puntuazioa eta GKE horrek Udalari eskatutako diru-laguntza.</p> <p>Bestalde, diru-laguntza ezingo da izan diruz lagunduko den proiekturako zehaztutako aurrekontuaren % 50 baino gehiago.</p> <p>6.- Eskaerak aurkezteko epea.</p> <p>30 egun natural egongo dira, oinarri hauek Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen diren egunaren biharamunetik kontatzen hasita.</p> <p>7.-Eskaerako dokumentazioa.</p> <p>Oinarri orokorretan zehaztutako inprimaki normalizatuan aurkeztu beharko dute eskaera elkarteek, baina horrez gain, oinarri espezifiko hauen deialdiari erantsiko zaion inprimakia ere aurkeztu beharko dute.</p> <p>8.- Diru-laguntzaren ordainketa.</p> <p>Ordainketa, honela egingo da:</p> <ul style="list-style-type: none">— Diru-laguntzaren %50, Alkateak edo berak delegatutako organoak erabakia hartzean.— eta beste %50 diruz lagundutako	<p>Tanto en los proyectos de sensibilización como en los de cooperación se valorarán los puntos señalados.</p> <p>El Ayuntamiento podrá resolver realizar una entrevista con cada entidad solicitante que reúna los requisitos exigidos para la participación en el concurso, con objeto de que defiendan el proyecto presentado.</p> <p>Las subvenciones se distribuirán en función del presupuesto aprobado, las puntuaciones obtenidas por cada uno de los proyectos y de la subvención solicitada por la ONG al Ayuntamiento.</p> <p>En ningún caso, la subvención podrá ser superior al 50 % del presupuesto destinado al proyecto que se subvenciona.</p> <p>6.- Plazo de presentación de las solicitudes.</p> <p>Las solicitudes se presentarán en un plazo de 30 días naturales, contados a partir del siguiente a la publicación de estas bases en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.</p> <p>7.- Documentación a presentar</p> <p>Las entidades interesadas junto con al impreso de solicitud regulado en las Bases Generales deberán presentar la documentación que se anexara a la convocatoria.</p> <p>8.- Pago de la subvención.</p> <p>El pago se realizará del siguiente modo:</p> <ul style="list-style-type: none">— El 50% de la subvención a la concesión de subvenciones al alcalde u órgano en
---	---



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

gastuen agiriak aurkezterakoan, bai lehenengo %50 edo proiektuaren %100.

Ez da diru-laguntzaren ordainketarik egingo aurreko urteetako diru-laguntzak justifikatu gabe egoten badira.

9.- Ekintzaren justifikazioa.

Laguntza ekonomikoa jaso ondoren, erakunde onuradunek ondorengo agiri hauek aurkeztu beharko dizkiote Udalari oinarri orokorretako 19. artikuluan jasotako diru-laguntzaren justifikazio dokumentuez gain.

a) Garapen bidean dauden herrialdeetan egin beharreko lankidetzak ekintzetarako:

1. Programa burutzeaz arduratuko den pertsonari egindako diru transferentziaren ziurtagiria, diru-laguntza jasotzen denetik gehienez ere 2 hilabeteko epean.

2. Burututako programa edo jardueraren memoria zehatza eta bertan genero inpaktua azalduta hurrengo urteko abenduaren 31 baino lehen aurkeztu behar dira.

quien delegue

— El 50% restante tras la justificación documentada de los gastos efectuados por el importe subvencionado, tanto el %50 del como el 100% del proyecto.

No se realizara ningún pago mientras no estén justificadas las subvenciones de los años anteriores.

9.- Justificación de la acción.

Una vez recibida la ayuda económica, las entidades beneficiarias deberán presentar al Ayuntamiento, además de los documentos justificativos de la subvención recogidos en el artículo 19 de las bases generales, la siguiente documentación:

a) Para las acciones de cooperación en países en vías de desarrollo:

1. Certificado de transferencia de dinero a la persona encargada de la ejecución del programa, en el plazo máximo de 2 meses desde la recepción de la subvención.

2. La memoria detallada del programa o actividad realizada y su impacto en función del género deberá presentarse antes del 31 de diciembre del año siguiente.